

آبونہ بدلی

پرسنلٹ اعلیٰ ایکی نہ نہ سی پوسٹہ
اجرتیله بدلیه پررجه پیشین ۴۵
غروش استانبول ایچون اداره غلظ
نہن آلتیق نوزرہ ۲۰ نروشه دور

نسخه می ۲۰ پاره در

اداره خانه می

باب عالی جاده سفده قصبیار کستخانه
سیدر رساله یه متعلق کافه مشهور
لیت و خصوصیات ایچون (قصبیار
کستخانه سفه) مراجعت اولونور

نسخه می ۲۰ پاره در



پنجشنبه کونلری نشر اولونور فنی و ادبی رساله

(محرری : اسماعیل صفا)

روح پرور کوزلرمده بریکن قطرات رقتک جو -
ششنه کفایت ایتدی .

اخ الکمال
ح . قشعی



تناسل بنفسه

من القديم بین الحکما موضوع بحث اولان
مسائل مهمه دن بریده تناسل بنفسه یعنی بر طاقم
مخلوقاتک هیچ بر تخمه منسوب اولمسیزین
طوغریدن طوغری به وجود بولوب بوله مدیعی
مسئله سیدر . حتی بوندن اوتوز اوتوز بش
سنه اول موسیو پاستور ایله فرانسه دارالفنونی
اعضاسندن موسیو پوشه پیننده بوخصوصده تحت
ایدن اختلافات و بو اختلافاتک تولید ایلدیکی
مباحثات تاریخ علومده اهمیت فوق العاده بی حائر
اولمشدور . بو یوله اجرا ایدنش اولان تدقیقات
وتجارب حقیقه موجب حیرتدر . بو مسئله به
متعلق اوله رق فرانسزجه بر رساله قینه دن ترجمه
ایله دیکمز آتیله کی مقاله (تناسل بنفسه) حقیقه
بر فکر اجمالی حاصل ایده یلایر :

تناسل بنفسه ! حقیقه قشعی ، خیالی ؟

اوج بیگ سنه دن بری عالم کائناتی تدقیق ایله
مشغول اولمش اولان ذوات بو مسئله ایله ده
اوغراشمشلدور : بعضاری بر طاقم مخلوقات صغیره نک
بنفسه اوله رق وجود بولدقلری لهنده ایراد دلائل
ایله مشلار ، بعضاری ایسه غیر قابل رد و جرح
براهین ایله بونک عکسنی ادعا اتمشلدور . لکن
مسئله هنوز حل ایدلمشدر :

« دون عدم امکاتی ادعا ایتدیکم بر شیشک
بو کون وجود پذیر اولدیغی کورسوروم ؛ بناء علیه

طوغرو آتشین قار بیغینلری صورتنده سوق
ایتدیکی شسو صافی بولولطلر طبیعتک پرستشکار
اولدیغی بارگاه عزته صعود و اطرافه نشر دود ایدن
کونلک طالع لریدر .

فقط بو معبد سسز ایصسزدر . هانی اولطیف
آهنکدر ؟ اصوات مناجات خلایق کائناته نره دن
صعود ایده جک ؟ هر شی خوش اولوز . یاکنز نیم
قابم سکوت ایچنده تکلم ایدر .

جناب پروردکار عوالم جبروت نامتساهیله
فرمانبر الوهیتی اولان کائنات آرمسندمه جائی
تماشا ایله اسم جلانی تذکار ایدن عقل ناجیزیمک
آهنک عمومی به قاریشه رق یوکسلن سسلریخیه
البته استماع ایدر .

۱ . فقیرالله



خواب معصومانه

(آلفرد دو موسه) دن

یاوروجق ، نوشکفته کلر قدر لطیف اولان
دوداقلری - کیجه نک نفحات جانبخشاسیله -
یاری آچیش ، مینی مینی قوللاری یمش سیتیک
ایچنه قایتش ، الاری چیچکگلره مستور اوله رق
بر خواب مالکیتورانه طلمش ، کیم بیلیر قلبی
نه کبی خیالات طفلانه ایله اهتراز ایدیوردی .
دینه بیلیردی که یاتارکن تکمیل ایده مدیکی بر شرفینک
بقیه نعماتی دوداقلری اوزرنده اوچوشیوردی .
بو حال عینله بر کلنک دالاری اوزرنده رفر
نسیم ایله صاللانان مرغ لطیفه بکزدی . بن او
حرمرای معصومیتده نی رقیب ایدم . بو لوجه
بهشتینک او قدر لرزنده تأثیری اولدم که بر بوسه

هیچ بر شیدن شبهه ایتمه ملی. « دین شاعر پک
حقیدر. کذلک پاستورک وفاتی مناسبته اختیاً
تناسل بنفسه حقنده بر بند یازهرق مسئلهنی قطعاً
حل ایده جکی رده: « تناسل بنفسه احتمال که
موجوددر. لکن معلوماتمک بو کونکی درجه سیله
بو باده قطعی بر فکر بیان ایتمک ممکن دکلدر. «
دین موسیو امیل غوتیهک بو سوزلری دخی پک
طوغریدر.

اول امرده (تناسل بنفسه) دیمکله قنآ نه
آ کلایوروز؟ بوراسنی تدقیق ایدلم:

هائری دووارینی دیورکه: « موضوع بحث
اولان مسئله، سیاره من تاریخک هر هانکی بر زماننده
- ایستراک اوزاق ایام ماضیه سنده، ایسترا زمان
حاضرده اولسون - مواد غیر عضویه و طبیعیهک
اختلاط و امتزاجاتی اوزرینه وسائط خارجیة
طبیعیهک تأثیریه بالطبع مثلاً جیرانک پروتویلازماسه
یاقین، درجه نهاده ابتدائی، فقط حقیقه حیاطه
و آز چوق حرکت ایتمک، تغذیه، تمثیل وعدم
تمثیل و هواده وقوعه کن تحولاندن متحسس
اولماغه قابلیت و استعداد کوسترن بر طاقم عضویات
ابتداییه حصوله کلبیله جکنی تدقیق ایتمک دکلدر.
اگر بز ماده حیاتی، مواد غیر عضویه و طبیعیه
ایله عالم کائناتده پک مبذول اولان مواد سائرمدن
مرکب اولدیغنی قبول ایدر ایسهک منشأ حیات
مسئلهسی اساسی دکل، بلکه شکلی (صوری)
بر مسئلهدن عبارت قالیر. . . هیچ بر شی بزه هوا
و یا صو و یا خود طوبراغک بعض شرائطی داخلنده
امتزاجات کیمویهک تأثیریه حیات حصوله کله جکنی
کوستره من. فقط بونی انکار ایتمک دخی تصدیق
ایتمک قدر تدبیر سزلکدر. . . »

تناسل بنفسه مسئلهسی، دیدیکم کی، اوج پیک
سنه لکهن زیاده قدیمدر! بعض کتب قدیمده
تصادف ایدیلن فقرات بونی اثبات ایلدیکی کی
آریستوت تاریخ حیواناننده: « همجنساری اولان
حیواناندن حصوله کلکسترین کندی کندیته تولد
ایدن بعض حیوانلرک بولوندیغنی و بونلرک، اکثر
حشرات کی، تفسخ ایتمش طوبراقدن و نباتاندن
حاصل اولدیغنی» بیان ایلهمشدر.

آریستوتک مطالعه سنه نظراً بر نوع سیاه
فارلر وار ایتمش که بونلر چاموردن حاصل اولمقده
ایتمش. سیجیلی (دیهدور) نیل چامورینسک
بر جوق حیواناته محل تولد اولدیغنی، (پلوتارک)
مصر طوبراغک فارلر تولید ایلدیکی بیان
ایتمشدر.

قرون وسطاده حتی اون سکننجی عصره
قدر ازمئه جدیدده (تناسل بنفسه) یه اولان
اعتقاد پک قوتلی ایدی.

(وان هلموت) قابالی بر قابه کیرلی بزل
وبغدی تخمی وضع ایدلیدی حالده بر طاقم فاره.
لرک کندی کندیلرینه تولد ایتدیکنی مصرانه بیان
ایلهمشدر. حتی دوران دمی کشف ایدن اسکیز
طیب مشهوری هارودی (۱۵۷۸-۱۶۵۸) بیله
مسئلهک مشهوری خلافتیه اولهرق بر اترنده:
« حیوانات و نباتات هم بنفسه اولهرق، همده دیگر
مخلوقات عضویه دن تولد ایدرلر » دیمشدر.

نهایت (لامارک) فیلوزوفی زوئولوژیقی نام
کتابنده شو مسئلهکی وضع ایدیور: « طبیعت،
اجسام حیاتیتهک هر طبقهسی نهایتده - اوراده
اجسام مذکورنهک الکیطری بولور - حرا-
رتک، ضیانک، الکتریقتک، رطوبتک یاردمیه

یهیجفی آکلایه رقی مایع مذکورده کی تخماری
(آتی سپی) اصولیه محو ایتمک ایستهدی.

بو مناسبتله منشائی پک یکی ظن اولوان
آتی سپی یعنی مضاد تعفنک ۱۷۸۷ سنه سنده
ژان سمه لین طرفندن ترجمه ایدیلوب پارسده طبع
ایدیان سپالانزانیٹ بر اثرنده مذکور بولوندیغی
بیان ایدمه .

سپالانزانی بو مقصد و وصول ایچون یعنی
موجود اولان تخماری محو ایتمک ایچون
منقوعاری غلیسان ایستردی . غلیانک ناتام
اولماسندمی . یاخود هواده کی تخماری دخیوانی
منع ایچون اتخاد ایدیلن تدابیرک کافی بولونماسندمی
هرنه دن ایسه سپالانزانی تمامیه عقیم بر منقوع
استحصائه موفق اولهمادی . بونکله برابر قاینادلمش
منقوعاریک حیوانات نفیعه نک تناسله عادی
منقوعاردن ده آاز صالح اولدیغنه وهوانک دخولی
نه قدر اشکال ایدیلیرسه حیوانات نفیعه نک وجود
بولماسی ده او درجه کوچلشدیکنه دقت ایتمشدر .

ذاتاً بو خصوص تعضوسقلی به تعضو غلویدن
زیاده بر مقاومت اسناد ایدن (بافر) واسطه سیله
۱۷۴۲ سنه سندن بری معلوم اولمش ایدی . سپا -
لانزانی کسندن اول سوامردام (۱۶۶۹)
ولونوبک (۱۶۷۷) ک موفق اولهمادقاری کی
تناسل بنفسه طرفدارلرینی اقناع ایدهمدی (لونوبک)
کندی تجاربیک رقیلرینک مدعاسنی اثباته مدار
اولدیغی دخی کورمش ایدی . (تناسل بنفسه) نک
وجودنی ادعا ایدنلر ذاتاً منقوعار داخنده موجود
تخم ویومورطه لری کورمه دکاری جهته اللرنده
بولونان غایت ضعیف خرده یئیر واسطه سیله
مایعات مذکورده مشاهده ایلدکاری حویاتک

تناسل بنفسه یاخود بلا واسطه ایل بر طاقم مخلو -
قات وجوده کتیرر .

بالطبع بوراده موضوع بختمز حیوانات عالیه
اولایوب بلکه درجه نهاییه ده کوچک وبلا آخره
میتروپ نامی اغذ ایدمه جک اولان مخلوقاتدر .
تیهدمان (فیزیولوژی دولوم) نده مواد عضویه نک
حرارت . هوا . صو وضایک مساعد بعض
تأثیرات خارجیه سی انضمامیله ، بعض شرائط
داخنده . قایت بسیط حیوانات و نباتات شکلی
آله یلمک خاصه سنه مالک بولوندیغی بیان ایدیور .
قابانی (اخلاق حکمتک مناسباتی) سرلوحه لی اثرنده
دیورک : « تسلیم ایتمدیرکه بعض شرائط وسایط
طبیله ماده غیر عضویه تعضو و تحسس ایتمک
مقتدردر . »

کذلک (بوری دوش ونسان) دیورک :
« شمیدیکی حالده پک انی اثبات ایدلمشدرکه دیگر
صورتلردن ماعدا اوله رقی تغدی ونشو و نما خاصه .
سنه مالک و تمامیه بر حیات برطاقم مخلوقات بسیطه
بنفسه اوله رقی تولد ایدمه بیلیر . »

بو مسالک هانکی تجارب . قنعه یه استناد
ایستیرلمشدر ؟

سپالانزانی (حکمت طبیعه . حیوانی و نباتی)
(حیوانات و نباتاتک تاریخ تناسله خادم تجارب)
ایکی رساله نشر ایدی . بو اثرلرده صاف صوده
یولاف منقوعی اوزرنده اجرا ایدلمش بر چسوق
تجربهلر بولورز . بیکلرجه حویات تولد ایدن
بو یولاف منقوعی تناسل بنفسه طرفدارانی ایچون
کندی مدعالرینک برهان مجسمی ایدی سپالانزا -
نی . منقوعده ذاتاً موجود بولونان جرثومه لری
اخراج ایتمدیکجه تجربیه سنک بر قیمتی حائر اولهما .

حصولی (تسلسل بنفسه) به عطف ایتشادر.

سیالانزانیک شبهه لرینه قارشى ۱۸۱۸ ده معلم فرای (اجسام عضویه و غیر عضویه نك منشائی اوزرینه تجربه) نام اثرنده حیوانات نفعیه نك و بلکه ده حیوانات ناعمه نك وحشمرانك دخى تسلسل بنفسه ایله حصوله کلدیکنى بیان ایدمرك جواب ویرمشدرد. ۱۸۳۷ ده معلم قروسل فنون اقادهمیسنه تقدیم ایله دیکى بر اژده (بر طاش الکتریکلندیریلجك اولورسه اویوز بوجکلى تولید ایدرا) دیمشدر.

والحاصل تسلسل بنفسه طرفدارانك شوان، شولچ و میلن ادواردك تجربه لرى خلافت اوله ورق غلبه ایتدیكى کورولپورایدی. ۱۸۳۶ ده (شوان) تفسختلک آنحق هوا غیر صاف اولدیفی زمان ممکن اوله بیهله چکنى وینه اوزمانده (شولچ)، میلن ادواردك ۱۸۳۸ ده اجرا ایتدیكى بر تجربه واسطه سیله، هوانك حیاته لابد اولان تخملى حاوی اولدیفی اثبات ایدیور. دى: زجاجدن معمول ایكى انبویه مواد عضویه نى حاوی صوایله طولدیرلمش ایدی: برى آجیق برا. قلمش، دیکرى ایسه دروننده بولونان تخملى محو ایتك مقصدیه قاینار صوده بر مدت ترك ایدلکدن صوکررا بر اسپرتو لامبه سیله سد ایدلمش ایدی. بالسهوله آکلاشیلیرکه قابلى انبویه عقیم قلمش و حال بوکه آجیق انبویه ده حیوانات نفعیه حصوله کلمشدر. بو صورتله ارباب فن میانشده برینه مخالف ایكى طرف حاصل اولمشیدی. تسلسل بنفسه طرفدارلری آراسنده ژرار، موش، ژولی وروئن دار الفنوننده پروفیسور اولان پوزه بولونیورایدی. [فلیکس آرشیمد پوزه ۱۸۰۰ ده روئنده تولد ایتشدر. کندیسى فرانسه یه صنایعک ترقیسی امرنده

خدمات کثیره سی سبق ایدن بر فابریقه جنک اوغلى ایدی. روئن مکتبندن چیققدن صوکررا آرشیمد پوزه طبیب اولدی (۱۸۲۷) ۱۸۲۸ ده روئن تاد ریخ طبیی موزه سنه مدیر تعین اولونهرق بومامو. ریتی بتون مدت عمرنده محافظه ایتشدر. مسقط رأسی اولان بلدنك طبیی مکتبنده تاریخ طبیی معلمی بولونهرق تدقیقات عمیقی و بالخاصه تسلسل بنفسه حقنده کی مطالعاتی ایله کسب شهرت ایتشدر. ۱۸۷۲ تاریخنده وفات ایدن بو عالمك تالیف ایتدیكى آثارك یالکز اسملرینی ذکر ایتك ایچون بر قاچ غزته ستونی طولدیرمق لازمدر. اوغلى، ژورژ پوزه، پارس تاریخ طبیی موزه سننده تاریخ طبیی پروفیسوری بولونهرق (۱۸۳۳-۱۸۹۳) هیستولوژی و آناتومی اوزرینه تدقیقاتی ایله معروفدر. [

ایشته بونلره مخالف اولان طرفه دخى دوما، قلود برنار، میان ادوارد، پاین، قاترفاز و نهایت پاستور ریاست ایدیوردی. ۱۸۵۸ دن ۱۸۲۴ سنه سنه قدر تجربه لر بر برینی تعقیب ایتدی. فقط بر مدت صوکررا مباحثه نك رنگی دیکشهرك بر حال خصوصیت کسب ایتدی و میدانده باشلیجه پوزه ایله پاستور قالدی.

پوزه دیپور ایدی که: صوایله مملو، محکم صورتده قیامتش وجیوه تکنه سی اوزرینه وضع ایدیلمش برصراحی آلدیم. بوصراحی دروننده یوزده سکمان ویکرمی نسبتده بر مولدالموضه و آژوت مخلوطی امرار ایتدم. نهایت بوصویه یولاف قاریشدردم.

فقط بوندن اول وجودی ادعا اولونان تخملمرك محو اولماسی ایچون بر نه نوو داخلنده، ویکرمی دقیقه قدر، یوز درجه حرارتده تسخین

صورت قطعیه ده مانع اوله جق صورتده اجرا ایدیان پوشه نك تجربه سی مدق موسى اليك استحصال ايله ديكى نتایج تاماً ضد برطاقم نتیجه لر حصوله كتر ديكى اثبات ایتشدر. مسئله اترق حکم ایدلمش و تناسل بنفسه طرفدارلری مغلوب اوله رق مدعایینه اساس اتخاذ ایتدكلى تجارب تمامیه معكوس نتایج حاصل ایه مشدر.

ایسته بو نظریه نك ، دها طوعریسی (تناسل بنفسه) یه اولان اعتقادك غایت نقصان اوله رق خلاصه سی بوندن عبارتدر. احتمال كه علوم و فنونك ترقیات تمادییه سی سایه بنده بوكون مالك اولدیغمز آلاتدن دها مكمل برطاقم آلات واسطه سیله ایلریده بومسئله قطعی بر نتیجه یه منجر اولور .

تناسل بنفسه نك ارضك ادوار اوله سنده وقوعه كلدیكنی بازیل قونتا (اورین دزه سیس) نام کتاینده قبول ایدیور. چونكه بزه ، بالنسبه یاقین بر زمانده بنفسه اوله رق حصوله كن عضویادن تولد ایتش بر طاقم عضویات سفایه اراثه ایدره ك احوالده مخلوقات عالیه نك ده اعصار ماضیه ده بنفسه اوله رق تولد ایدن عضویادن حصوله كلیش اولدیغنی بیان ایدیور.

پاستور كوزهل تجربه نری تناسل بنفسه طرفدارلریك استناد ایتدكلى دلائلك واهی اولدیغی اثبات ایده ییلوب یوقسه (تناسل بنفسه) نك عدم موجودیتی اصلاً اثبات ایدمه مشدر. مسئله ینه حل ایدلمش قالیور. تناسل بنفسه احتمالكه موجوددر؛ بونی مؤید بردلیك وجودی غیر ممکن اوله جغنی درمیان ایدمه یز؛ كدلك بركون وقوعه کلیه جگنی دخی ادعا ایدمه یز. یالکز معلوماً نك

ایتدم. بواحوال و شرائط ايله برابرینه برطاقم مختلف حیوانات نقیعه حصوله كلدی .

آرزو ایدیان ندایر و شرائطی مکمللاً حاوی اولان بویه بر تجربه قارشى نه جواب ویریلیر؟ مخالف اولان طرف قطعياً مغلوب اولش کی کوروندی. حتی (دوما) پوشه ايله مباحثه یه کیریشمك خصوصنده كندی فکرنی پاستوره بیلدیره رك : « بومسئله اوزرینه بر جوق زمان مباحثه ایتمکی هیچ کیمسه یه توصیه ایدمه م. » دیمشدر. لکن پاستور میدان مباحثه دن چکلمه دی. مباحثات و تجارب بش سنه دوام ایتدی .

پاستور دیورایدی كه : « فرض ایدم كه سرك صنعی هوا كتر تماماً صاف اولسون ؛ لکن احوالده حصوله كتر ديككز صو صاف دكادر. اگر استعمال ایتدككز یولاف نه تووده تسخین ایدیه رك تخم لردن تماماً محروم ایدلمش ایسه نه توودن صراحی به حین نقلنده هوا ايله تماس ایتدیکى جهته ینه برطاقم تخم لری جذب ایتشدر. نهایت هیچ برشی جیوه كزك تماماً صافیتی و حصولی ملحوظ اولان خطا لرك عدم وقوعی بكا تأمین ایدمه یز. » بونی سوبله مك قولای؛ لکن اثبات ایتك ايجاب ایدیوردی. بوده مکمللاً اجرا ایدلدى .

پاستور، بافتریولوژی فنك اساسی تشکیل ایدن تجارب مشهوره سیله ، جیوه داخنده عضوی بر طاقم تخم لرك موجودیتی اثبات ایتدی. بو تجربه لر حقیقه تفصیلات ویرمكدن صرف نظر ايله شو قدر جق سوبله مك كه : پاستور ؛ یوز درجه یه فدر تسخین ایدلمش هوا نك بر عالمه حیات بخش ایتكه صالح برطاقم غباراتی حاوی اولدیغنی، تخم لری تماماً محو ایدمه جك و یکیدن دیگر تخم لرك دخولته

حال حاضرې ايله (تسلسل بنفسه) نك وقوعه
كله ديكنى آكلایورز؛ او قدر؛

على رشاد



پا کیزه

[تابعه]

حجاز شرقیسی ال قنسی ینه انسانی اغلاته جق
قدر پارلاق صدالی بش خواننده کندی صدالریله
کندیلری بیله مست و غشی اوله رق او قودیلر .

پا کیزه ارتق متانت و غیرتی اونو تمشیدى .
طالغینقله لندن چتال دوشهرك او کنده کی طباعی
ایکی پارچه ایتدی . بانى قالدیردینى آنده کوزلری
رقیه سنک نظرینه مصادف اولدی !

یوزى محجویتندن قیب قمرزى اولدی !
خانم دیوردی که :

— غالباً ساز سزه زیاده تأثیر ایتدی ؟ !

بو سوزده بر مقصد خفی اولمیدینى حالده محضا
او خانمک اغرنندن چیقیدینى ایچون پا کیزه فوق الحد
حد تلندی !

— اوت اقدم اویله اولدی !

جوانی اویله غضوبه صورتده ویردی که
شو حالندن بر شی اکلیمیان کلین تعجیله باشنى
اوته طرفه جویردی پا کیزه بر دقیقه صوکره بر از
اولکی لزوم سز ، ده اطوغریسی اطرافنده کیلری
کندی حقنده شهیه الفا ایده جک حد سندن عادتاً
اوتاندى !

شو معنیدار حرکتى اونوتدیرمق ایچون
اقسامه قدر رقیه سیله قونوشوب ملاطفه ایتک
فلاکت و زحمتنه قاتلاندى !

بیچاره چوجق !!

بو قدر شدتلى بر عشقله سویلان رفعت بك
عجیاسینى بیلمیه رك روحنده بر تلذحس ایتیمور میدى ؟
عجیا بر صدای معنوى قولاغنه

— سن بویله بر بشقه سنى سووب اوکا التفات
ایدرك محبتى جلبه چالیشیور سین ! سنى قلی اون
باشنده کی بر معصومك قلبی قدر صاف ، پاك بر قیر
سویور سنك شو مسعود کونلرنده او بیچاره
جهنم عذابلری چکور !

افتخار ایت او قیز کوزل دكسه جوق کوزلارده
بولنمیان بر قلب پا که . لکدر ! سنى هیچ کیمسه نك
سومك احتمالی اولیه جق درجه شدتلى بر عشقله
سویور .

دیمیورمى ؟

خیر !!

رفعت بك کندیسنى پك سطحى سون باخو
کلین اولوب بیوکلر صر سنه چکیدى ایچون نمون
اولان بر قادینه کندینى سودیرمکله مشغولدر !
انسان بیلمیه رك و یاخود بیله بیله حقیق محبتى

صادق قلبلری چکرنده کندیسنى ایچون پك وظیفه سز
میلدیزلر قدر اوزاق اولان کوکلرلى اله ایده جک
دیه اوغرا شیر !
دنیا بو !!

۱۵

پا کیزه اوه عودت ایتدیکى زمان باشى شدتله
اغریمقده وجودنده خارق العاده صیجاقاق واردى !
غیرت ایدوب سویلهمکه چالشدیسه ده اولمى !
یوزینک حالندن راحت سز اولدینى بدرى اکلامشدى
دیدى که :

— قیزم سنک کیفک یوق ظن ایدرم یوزك